

Ohio and Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds online! www.laprensa1.com

January/enero 1, 2016

Spanglish Lazo Cultural Edition

Vol. 12, No. 12 (LP1)

HAPPY NEW YEAR! ¡PROSPERO AÑO NUEVO!



SO YOU'RE AGAINST IMMIGRATION? SPLENDID! WHEN DO YOU LEAVE?

Equipo del Servicio Exterior en el Consulado de México en Detroit

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

DETROIT, MI, 25 XII 15: El Consulado de México en Detroit está conformado por diferentes departamentos y para su correcto funcionamiento, se cuenta tanto con personal local como de la Secretaría de Relaciones Exteriores, estos últimos ocupan puestos temporales en determinados lugares (adscripciones), de acuerdo a las instrucciones que emita la Secretaría en México. Actualmente, Juan Manuel Solana es el Cónsul titular de dicha circunscripción y bajo su mando, se encuentran los siguientes funcionarios del Servicio Exterior:

Bruno Hernández Piché, Cónsul Alterno. Llegó a Detroit a mediados de Julio del presente año. "Es la primera vez que soy Cónsul Alterno, una gran oportunidad en términos profesionales y ha sido una experiencia muy positiva. Cada Consulado es diferente y aunque aquí no hay tanta demanda diaria de personas como en el Consulado de Chicago, contamos con los consulados móviles en donde nuestro objetivo es atender la mayor cantidad de gente posible", comentó.



Bruno Hernández Piché

El Cónsul Hernández ingreso al Servicio Exterior en el año 2000 y de ahí fue enviado a Chicago, en donde estuvo por más de cuatro años. Posteriormente lo cambiaron a Lisboa, Portugal y luego de cierto tiempo regreso a la ciudad de México en donde trabajo en la iniciativa privada, para finalmente reincorporarse al servicio exterior como Asesor del Secretario de Relaciones Exteriores y en Julio de este año fue enviado a Detroit.

Estudió la Licenciatura en Relaciones Internacionales en el Colegio de México; una Maestría en la Universidad de Londres en Seguridad Internacional y un Doctorado en Ciencias Políticas por

parte de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

Como Cónsul Alterno su función es ser el segundo responsable del funcionamiento del Consulado. "Primero está el Cónsul Solana y luego sigo yo. Mis tareas principales son la administración de todo el consulado, soy una especie de manager de todas las áreas; tengo que tener conocimiento de todo lo que están haciendo los departamentos de documentación, protección, comunidades, etc", comentó el entrevistado. "Además, soy responsable de reportar periódicamente a México las actividades realizadas tanto del personal como del Cónsul titular".

En términos de trabajo de oficina, se encarga de todo lo relacionado con el personal, vacaciones, faltas por cuestiones de salud, reemplazo para garantizar el correcto funcionamiento del Consulado, etc. En cuanto a la parte externa, acude a reuniones de trabajo y presentaciones, que muchas veces el Cónsul titular no puede atender por falta de tiempo. Asimismo, coordina los Consulados Móviles junto con el área de Administración.

María del Rosario Luna Castro. Coordinadora de Documentación a Mexicanos y Extranjeros. Tiene cinco años y ocho meses en Detroit como encargada de la documentación a extranjeros; es decir, otorgar visas a todos aquellos que desean estudiar, trabajar o vivir temporalmente en México. Así como la expedición de identificaciones para los mexicanos: Pasaporte y Matrícula Consular. Además del nuevo servicio que se ofrece hace unos meses de Actas de Nacimiento.

"Un 30% de las personas llegaban con actas de nacimiento extemporáneas y no podían realizar el trámite correspondiente. Un acta extemporánea es cuando registran a los niños seis, siete u ocho años más tarde de su fecha de nacimiento, cuando esto pasaba, teníamos que mandar verificar el

acta en la entidad que f u e expedida y ahora ya p o d e m o s verificarlo a q u í directamente en el sistema, lo cual ahorra m u c h o tiempo y dinero a los connacionales", informó la entrevistada.

Aunque no todas las actas de nacimiento se encuentran en el sistema, este nuevo trámite ha aliviado mucho el trabajo del Consulado y beneficiado a cientos de personas que no contaban con este documento. Con una identificación, los datos de su registro y \$13 dólares pueden obtener su acta de nacimiento.

Una de las novedades más sobresalientes y esperadas por la comunidad mexicana es la credencial de elector, la cual podrá tramitarse a mediados del próximo año. "Nosotros no las vamos a expedir, pero si realizaremos el trámite correspondiente para que después los connacionales reciban su credencial por correo".

Rosario Luna pertenece al Servicio Exterior y ha trabajado en muchos países en el extranjero, su última adscripción fue San Antonio, de ahí dejó de trabajar por 18 años y se reincorporó nuevamente en el Consulado en Detroit.

Rubén Millán Mayorga. Departamento de Administración. Llegó a Detroit el 21 de Octubre del 2013 y es su primera adscripción dentro del Servicio Exterior. "Mi experiencia ha sido muy enriquecedora y muy grata ya que he tenido oportunidad de conocer Michigan y Ohio al trabajar con la comunidad. Han sido



María del Rosario con su equipo del Departamento de Documentación

muy beneficiosos los dos años que llevo acá", comentó Millán.

Como administrador, tiene la obligación de cuidar que todos los ingresos se envíen a México de manera correcta. "Tenemos un plazo para enviar todo el dinero que se recauda. Mi deber es que se mande todo en la fecha establecida y con la transparencia requerida, que no falte nada", agregó el entrevistado. "También me encargo de resguardar las formas numeradas como pasaportes y matriculas para evitar que caigan en manos de personas equivocadas. Todo eso lo mando a México en un reporte mensual para su revisión".

Por otra parte, cuando la Cónsul de Documentación se encuentra de vacaciones o ausente por algún motivo, Rubén Millán se encarga de estar al frente del Departamento de Documentación. "Soy el apoyo para todo lo que se necesite y para realizar el reporte de todos los consulados móviles, junto con la Cónsul Rosario".

También ha participado como juez en el concurso de las ofrendas de muerto en el Detroit Institute of Art. Rubén Millán es originario de la ciudad de México y estudio la carrera de Relaciones Internacionales.



Rubén Millán

Holland celebra “Nuestra Comunidad Hispana”

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

HOLLAND, MI, 25 XIII 15: Víctor Orozco es un migrante mexicano que llegó a esta ciudad desde muy chico a reunirse con sus padres. Cuando era joven se mudó a Chicago en donde aprendió sobre política, y posteriormente con toda su experiencia, regreso a Holland para implementar todo lo aprendido. De esta manera, se convirtió en el primer Consejal Hispano de Holland, puesto que ocupó durante 14 años.

La historia de Víctor, como muchas otras,

fue parte de la colección que se presentó el pasado 7 de diciembre en la Biblioteca del Distrito Herrick en Holland, con el nombre “Nuestra Comunidad Hispana”. Dicho proyecto inició el mes de agosto del presente año, en el marco de los festejos del Mes de la Herencia Hispana para celebrar la diversidad de esa ciudad a través de los ojos de sus residentes latinos.

Melanie Shell-Weiss, Directora de la oficina Kutsche de Historia Local en Grand Valley State University (GVSU), comentó: “La ciudad de Holland quería hacer algo especial este año por el mes de la Herencia Hispana y nos contactaron para ver si estábamos interesados en colaborar con ellos; así que de inmediato nos pusimos a trabajar y durante el mes de septiembre y octubre estuvimos recogiendo historias orales y tomando fotografías profesionales en la Iglesia de San Francisco de Sales. A veces teníamos suerte y al entrevistar a una persona, nos conectaba con otros miembros de la familia. Fue una experiencia maravillosa”.

También se llevaron a cabo eventos de recolección abierta en la biblioteca del Distrito de



Víctor Orozco

Herrick y las escuelas secundarias Holanda y West K-7. En total se recogieron cerca de 50 historias orales y fotografías. Esos materiales, junto con las transcripciones y traducciones, son ahora parte de la colección permanente “Nuestra Comunidad Hispana”, que se encuentra en la Biblioteca del Distrito de Herrick; es por eso que se llevó a cabo este evento de presentación para mostrar a la comunidad el trabajo realizado.

Además, todas las personas que participaron en el proyecto recibieron copias gratuitas de sus retratos e historias orales en el evento que tuvo lugar el 7 de diciembre. “El material que colectamos ahora es parte de los tesoros de la biblioteca de Holland, se va preservar por mucho tiempo y estará disponible para que el público en general lo pueda ver cuando guste”, agregó la entrevistada.

La Directora Melanie se siente muy emocionada con el proyecto porque aprendió bastante sobre los latinos en Holland. “Fue realmente interesante conocer la historia de tanta gente, como la de Víctor ya que yo desconocía todo eso. Pensé que la comunidad latina en Holland apenas estaba empezando y cuando me enteré de lo que vivió Víctor y su familia, cambió mi perspectiva completamente, ahora veo a Holland diferente. Entonces esto es muy importante porque si yo que soy historiadora no lo sabía, estoy segura que muchos jóvenes lo desconocen y está es una excelente manera de aprender sobre nuestro pasado”.

Aunque el trabajo realizado fue muy exhausto, este proyecto no ha llegado a su fin, en palabras de la entrevistada, “es solo el inicio”, ya que se seguirán colectando historias para aumentar los testimonios de “Nuestra Comunidad Hispana”.

Cabe destacar que este proyecto se llevó a cabo gracias a la colaboración de la Ciudad de Holland, Latin Americans United for Progress (LAUP), la Biblioteca

del Distrito de Herrick, la iglesia católica St. Francis de Sales, Meijer GVSU Campus en Holland, y la oficina Kutsche de Historia Local de GVSU. Además de la dedicación de los voluntarios y estudiantes internos Grand Valley State University. Estudiantes de pregrado: Kassie O’Brien (español / Relaciones Internacionales) y Crisol Beliz (Estudios Liberales / Estudios Latinoamericanos) para la traducción y transcripción de las entrevistas.

Melanie Shell comentó que hace unos años realizaron un proyecto similar en el suroeste de Grand Rapids con estudiantes de secundaria y preparatoria en un barrio en donde el 98% de los estudiantes son latinos. Se entrevistó a los jóvenes, a los familiares, maestros y dueños de negocios de los alrededores. Toda esa información se encuentra actualmente en la Biblioteca Pública de Grand Rapids y es el primer trabajo realizado con latinos en esa ciudad. También se encuentran colaborando con el Condado de Oceana para realizar una colecta de memorias y fotografías de migrantes de ese lugar.

La entrevistada es originaria de Detroit, y cuenta con un Doctorado en Historia; además de una Maestría en Estudios de América. Desde Enero del 2013 se encuentra dirigiendo la Oficina Kutsche de Historia Local en GVSU, su misión es “dar voz a las diversas comunidades a través de la historia”. Ha producido dos libros de la historia local y pública: El venir a Miami: Una historia social y Clase Obrera Pasado de la Florida: Perspectivas de Trabajo, Carrera, y de Género.

“He trabajado en la Universidad de Baltimore, en Chicago y en Miami, realizando trabajos similares; así que hacer este trabajo de investigación en Michigan es muy apasionante porque me conecta con las verdaderas raíces de mi familia. Tenemos mucha historia en Michigan de la gran comunidad latina y está es la mejor manera de preservarla”, concluyó.



Melanie Shell-Weiss

SUPPLIER OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

La Perla Tortilla Factory

800-233-0142
419-534-2074

2742 HILL AVE., TOLEDO, OH

Check out our Classifieds at laprensa1.com

Finds us on Facebook at facebook.com/laprensa1

• Motors • Radiators
• Transmissions • Batteries
• Alternators • Tires
• Starters • Glass

PARTS GALORE

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION

- 11360 EAST 8 MILE (313) 245-2944 •
- 5970 W. Warren 48210 (313) 361-6700 •



delphi-technical.com

DELPHI

WEB DESIGN, APP DEVELOPMENT, TECH SUPPORT

(734) 242-5524 Free Quote!

GLASS SLIPPERS ARE SO BACK.



RODGERS + HAMMERSTEIN'S CINDERELLA

THE TONY AWARD-WINNING MUSICAL FROM THE CREATORS OF SOUTH PACIFIC & THE SOUND OF MUSIC

Detroit Opera House • February 16-28

BROADWAY IN DETROIT SPONSORED BY CHRYSLER ticketmaster.com, 800-982-2787, Opera House & Fisher Theatre box offices. Info: BroadwayInDetroit.com, 313-872-1000. OC 6:30PM 2/21. Groups (12+): Groups@BroadwayInDetroit.com or 313-871-1132. ChryslerDealer.com

ALWAYS

CHICAGO THE MUSICAL



Fisher Theatre • Feb. 9-14

BROADWAY IN DETROIT SPONSORED BY CHRYSLER ticketmaster.com, 800-982-2787 & box office. Info: BroadwayInDetroit.com, 313-872-1000. Groups (10+): Groups@BroadwayInDetroit.com or 313-871-1132. ChryslerDealer.com

La Prensa Newspaper Staff

La Prensa Publications, Inc.

Publisher

Editorial:

Rico Neller, Editor, 313-729-4435 Isabel Flores Kevin Milliken

rico@laprensa1.com Latin American Correspondent Special Assignments

Advertising:

Adrienne Chasteen 419-870-2797 Rico, 313-729-4435

Marketing Manager Cacographer, Layout & Sales

Art/Graphics/Web:

Jennifer Retholtz

Graphics Manager & Webmaster

La Prensa Publications, Inc. dba La Prensa

Mailing Address: La Prensa, PO Box 792, Saline MI 48176 • www.facebook.com/laprensa1 • Fax: Please e-mail.

DEADLINE: MONDAY AT 5:00PM, Prior to Distribution

SALES: 313.729.4435 •

E-mail: rico@laprensa1.com

• Web site: www.laprensa1.com •

Limit: five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each. Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis. Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by La Prensa Publications, Inc. 1989-2016

We accept: Discover, Visa, & MC



María Erazo publica su nuevo libro: Descubre tu Identidad Empresarial

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Grand Rapids, MI., 9 XII 15: *María Erazo-Luna* publicó la edición en español de su nuevo libro, Descubre tu Identidad Empresarial: 7 simples pasos de cómo iniciarte en la empresa ideal basado en tus experiencias únicas; de venta en Amazon por \$9.99. La versión en inglés estará lista a finales de este mes de diciembre.

“Tengo la oportunidad de compartir algunos pasos para guiar a las personas a que descubran sus habilidades y experiencias únicas para saber cómo utilizarlas e iniciar su propia empresa”, comentó María Erazo en entrevista exclusiva para *La Prensa*. “Algo que he descubierto durante mi propia jornada es que muchas veces nos quedamos estancados haciendo algo que no nos satisface porque no queremos atrevernos a iniciar un negocio que nos apasiona o en el cual tenemos la experiencia para hacerlo pero no contamos con una estructura adecuada para iniciarlo o no tenemos claridad; es ahí donde nace este libro, Descubre tu Identidad Empresarial”.

La triste realidad es que la mayoría de las personas llegan al final de sus vidas sin haber cumplido con su propósito. Pasaron por la vida jugando a lo seguro, sin correr mayores riesgos. Una gran mayoría obtiene un empleo básico y se conforma con tal; lastimosamente se estancan y no siguen expandiendo sus expectativas, dejan de soñar.

En este libro la autora comparte su experiencia personal: “Hubo un gran número de retos que enfrente mientras construía la empresa. Uno de los retos más grandes y estresantes, fue que crecí muy rápido. Uno de los clásicos errores de negocios fue que creía que simplemente teniendo más empleados y más trabajo, todo iba a funcionar bien. Bueno, esa no es la manera como se trabaja. Teóricamente sí, pero realísticamente no, ya que todos deben de ser entrenados y supervisados.

Además de la estructura general de la organización simplemente no estaba establecida. Este error, acumulado con muchos otros errores menores que

cometí, pudo fácilmente ponerme fuera del negocio si no hubiese encontrado ayuda rápido. Por no haber tenido la perspectiva como dueña de negocios, desde la perspectiva corporativa, sobre las pólizas y procedimientos y el manejo diario de la empresa, lo hubiera perdido todo. Pensaba que simplemente por ser una excelente vendedora podía correr una empresa, esto no era verdad. Tuve que aprender a ser empresaria, capacitarme y aprender a liderar y manejar a mis empleados”.

María Erazo es originaria de México y llegó a Estados Unidos a la edad de 15 años, trabajo en factorías, restaurantes, de niñera y telemarketer. Luego de varios años en el mercado de los seguros, abrió hace cinco años su propia empresa: *María Erazo Farmers Agency*.

Al convertirse en dueña de su empresa, tuvo un incremento financiero, pero también la obligación de ejercer varios roles. “El peligro de querer ponerte el sombrero de todas las áreas de tu negocio hace que seas un autoempleado y no dueño. Aprender a delegar es aprender a ser Gerente de tu propia empresa, tener estructura para contratar personal adecuado y capacitarlo. Cuando el dueño de una empresa empieza a duplicarse en un equipo, en ese momento comienza a crecer”, agregó la entrevistada.

La autora sabe que la comunidad latina tiene ideas y habilidades para crear negocios pero considera que nos



María Erazo-Luna

falta la educación y estructura para poder implementar un negocio. “No hay un negocio pequeño sino una mente pequeña que mantiene un negocio pequeño, porque cuantas veces vemos y escuchamos historias de personas que empezaron haciendo pasteles en sus casas y después terminaron haciendo franquicias a

la educación y estructura para poder implementar un negocio. “No hay un negocio pequeño sino una mente pequeña que mantiene un negocio pequeño, porque cuantas veces vemos y escuchamos historias de personas que empezaron haciendo pasteles en sus casas y después terminaron haciendo franquicias a

la educación y estructura para poder implementar un negocio. “No hay un negocio pequeño sino una mente pequeña que mantiene un negocio pequeño, porque cuantas veces vemos y escuchamos historias de personas que empezaron haciendo pasteles en sus casas y después terminaron haciendo franquicias a

la educación y estructura para poder implementar un negocio. “No hay un negocio pequeño sino una mente pequeña que mantiene un negocio pequeño, porque cuantas veces vemos y escuchamos historias de personas que empezaron haciendo pasteles en sus casas y después terminaron haciendo franquicias a

nivel nacional o mundial; es decir, expandieron su mente. Este libro es una guía básica para llevar una idea sin estructura empresarial a una idea clara de cómo crear un negocio y que pueda funcionar como tal, para posteriormente, llevarlo a otro nivel”.

Además de su empresa de seguros, María también cuenta con una empresa de entrenamiento empresarial. “Estamos apoyando a otros empresarios que necesitan aprender la estructura del

LA CHIQUITA
BAKERY
TIENDA MEXICANA

La Chiquita MARKET
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

Reinhart
Charles Reinhart Company Realtors

“Meeting your Real Estate needs from North to South!”

Ann Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
office: 734.429.9449
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176

Julie Picknell
Cell: 734.395.8383
Dir.: 734.669.4536
Web.: JuliePicknell.com

EL NACIMIENTO
Restaurant Taquería

7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209

www.TaqueriaElNacimiento.com

313 554 1790
Full Bar Menu Available